

## قراءة اللغة اليونانية القديمة 10 - الحروف المتحركة والأصوات

### المزدوجة

محمد شاهين التابع

بسم الله والحمد لله والصلوة والسلام على رسول الله. تحية طيبة من عند الله عطرة مباركة للجميع. هنبدأ نشرح ان شاء الله قواعد قراءة اللغة اليونانية القديمة الخاصة بالعهد الجديد. طبعا الاسم العلمي الخاص - 00:00:00

العهد الجديد اي اليونانية الشائعة او المنتشرة باللغة اليونانية دى اللهجة اليونانية او اللغة اليونانية اللي نشرها الاسكندر الاقبر. لما انتصر على امبراطورية الفرس. وابتدى انشر ويشيع الثقافة اليونانية واللغة اليونانية لذلك سموها اللهجة الشائعة كوين جريج - 00:00:20

طبعا اللغة اليونانية مر عليها تطورات كثيرة عبر الزمن. اول حاجة كان الكلاسيك جريك وبعد كده وبعد كده المودرن جريك اللي بيتكلمه دلوقتي في اليونان. اللي اتكتب به العهد الجديد مختلف - 00:00:50

فعن اليوناني اللي بيتكلمه اهل اليونان الان. طبعا هذا اتكتب به الترجمة السبعينية للعهد القديم والعهد الجديد بالكامل وايضا اباء الكنيسة الذين كتبوا باللغة اليونانية استخدمو لذلك تعلم اللغة اليونانية لدراسة المسيحية شيء اساسي. تقريبا المسيحية كلها باليونانية. ترجمة - 00:01:10

سبعينية للعهد القديم العهد الجديد كله باليوناني ومعزum واهم كتابات اباء الكنيسة باللغة اليونانية. فعلشان تفهم صح تقدر تنقد صح لازم تتكلم من اللغات الأصلية. طبعا في بعض النقاط المهمة اللي المفروض - 00:01:40

نكون عارفينها العهد الجديد الحالي كله مكتوب باليوناني. من اول انجيل متى لغاية سفر الرؤبة. اي نعم في خلاف عند العلماء هل انجيل متى اتكتب بالاصل ارامي وبعد كده اترجم يوناني؟ ولا النسخة اللي ما بين ايديينا دلوقتي اصلا - 00:02:00  
باللغة اليونانية اغلب العلماء بيعتقدوا ان انجيل متى اللي ما بين ايديينا دلوقتي مكتوب اصلا باللغة اليونانية فهذه القضية لن نتكلم فيها ولكن العهد الجديد كله هنعتبره كله من متى لغاية الرؤبة مكتوب باليوناني - 00:02:20

طبعا اللغة اليونانية فيها اه حاجة جميلة جدا وتسهل علينا الدراسة ان شاء الله ان هي لغة معتمدة على الصوت يعني ايه الكلام ده؟ يعني زي اللغة العربية عندنا. احنا زمان واحنا في المدرسة كان في حصة املاء. المدرس - 00:02:40

يبني لك جمل باللغة العربية. لو المدرس قدر ينطق الكلمات صح. وانت سمعتها صح وقدرت تميز الحروف هتكتب صح ايضا هذا الكلام في اللغة اليونانية. لو انت قدرت تنطق الحروف صح. واللي سمعك سمعها صح وقدر يميّز الحروف - 00:03:00

هيكتب صح وده امر جميل جدا وهيسير علينا امور كتيرة. لأن يمكن احنا بنلادي في اللغة الانجليزية واللغة الفرنسية ان ساعات الكلمة بتاعها بيكون مختلف عن النطق. لكن الكلام ده مش في اليوناني. مطابق للنطق زي ما - 00:03:20

زي ما هتكتب وزي ما هتسمع زي ما هتكتب. ممتاز جدا. طبعا الابجدية اليونانية تحتوي على اربعة وعشرين حرف في حاجتين لازم ناخذ بالنا منهم. ان في حروف كتيرة جدا في اللغة اليونانية شبهه - 00:03:40

حروف نعرفها في اللغة الانجليزية كرسم وكتنط. فده هيسهل علينا حاجات كتير. لكن في نفس الوقت في بعض الحروف في اللغة اليونانية رسمها فقط. يشبه حروف نعرفها في الانجليزي لكن نطق مختلف. فلازم نركز في الموضوع ده - 00:04:00

يعني هتلادي بعض الحروف اليونانية رسمها شبه حرف انجليزي انت تعرفه. لكن النطق اليوناني مختلف. فمش عاوزين نتلطيخ طبعا

فيه سبع حروف متحركة. وسبعتاشر حرف ساكن. السبع حروف المتحركة. الفا - 00:04:20

ابسلون ايتا يوتا اوميكون اوبيسلون. السبعة تاشر حرف الساكن زيتا كابا لاندا مو نو سي في را سجما تاو في الحروف المتحركة لسبعة الف اكسلون ايتا يوتا اوميكون اوبيسلون دي حروف العلة او بالانجليزي - 00:04:40

اللي هي المقابلة لحركات التشكيل في العربي الفتح والكسرة والضمة. بيسموا السبعة تاشر حرف دول حروف ساكنة لان نطقها ما يتغيرش ايا كانت مكانها في الجملة او في الكلمة في بداية الكلمة في وسط الكلمة في اخر الكلمة نطقها سابت فده - 00:05:20  
امر هيسهل علينا حاجات كتيرة جدا. لكن في الحروف المتحركة في بعض الحروف المتحركة بتبقى نطقها قصير يعني زي بنقول في التجويد حركة واحدة او ممكن تبقى طويلة حركتين وايضا بتكون ما يسمى بالاصوات المزدوجة يعني حرف - 00:05:40

فين متحركين بييجوا مع بعض بيتحسبيو لأنهم حرف واحد ويعملوا صوت جديد. الكلام ده كله باذن الله هندرسه النهاردة هندرس الحروف المتحركة والاصوات المزدوجة. طبعا واحنا بندرس الحروف لازم نركز على موضوع رسم - 00:06:00  
اسم الحرف لان احنا هنستخدم اللغة اليونانية دي لقراءة المخطوطات القديمة للعهد الجديد. فلازم ناخذ بالنا من ازاي الحرف بيترسم حرف صغير مطبوع. وكحروف كبير مطبوع. يعني ايه مطبوع؟ يعني زي ما هتشوفوا على الكمبيوتر - 00:06:20

او زي ما هتقراه في اي كتاب. وهنعرف الفرق ما بين رسم الحرف الكابيتال ككمبيوتر ورسم الحرف الكابيتال في المخطوطة. طبعا المخطوطات المهمة القديمة كلها الحروف فيها كابيتال لاتارز بيبقى فيه فارق بسيط جدا. ما بين الحرف الكابيتال المطبوع. والحرف الكابيتال المكتوب - 00:06:40

خط اليد فهنعرف بس الفرق البسيط ده علشان نقدر نميز الحروف في المخطوطات بشكل كويس يعني. طبعا في رابط اه جدول شرح الابجدية اليونانية ويمكن فيه فيديو شرحنا فيه الجدول ده. الجدول موجود على موقع الدعوة. واه - 00:07:10  
رابط موجود في هذا الملف الوورد. وبالمناسبة ان شاء الله هذا الملف هيكون اه مرافق مع الفيديو. بحيس ان اي حد عاوز يراجع على الشرح المكتوب يقدر يراجع فان شاء الله عز وجل سنبدأ بشرح الحروف المتحركة وبعددين ناخذ الاصوات المزدوجة ثم نكمل شرح باقي - 00:07:30

في فيديو اخر ان شاء الله. احنا قلنا الحروف المتحركة في اللغة اليونانية سبع حروف. السبع حروف دول احنا نقدر نطلعهم من الخمس حروف المتحركة بتوع الانجليزي. الخمس حروف المتحركة بتوع الانجليزي. الايه - 00:07:50  
والايو والاو واليو. الايه بينزل تحتيه حرف الفا. الاي بينزل تحته حرفين بينزل تحتيه حرفين وميكرون اوبيجي واليو بينزل تحتيه حرف حلو كده الحروف السبعة اليوناني دول - 00:08:10  
هما الحروف المتحركة المقابل بالنسبة لنا للفتحة والضمة والكسرة في منها حروف قصيرة وفي منها حروف طويلة. حرف الالفا حرف ساعات بيتنطق قصير او طويل الابسلون حرف قصير الايه تا حرف طويل. يعني الابسلون والایتا نفس النطق. لكن واحد قصير واحد طويل - 00:08:40

الايوتا حرف قصير الاوميكرون والاوبيجي نفس النطق. لكن واحد قصير وواحد طويل. والاوبلون حرف. قصير طبعا دي اه كتابة الحروف باللغة اليونانية الفا ابسليون ايتا يوتا وميكرون اوبيسلون. وده رسم الحروف بتلات اشكال اللي احنا قلنا عليهم - 00:09:10

حرف صغير مطبوع حرف كبير في المخطوطة. الفا اكسلون ايتا يوتا اوبيجي اوبيسلون طب الحروف دي بيتنطق ازاي؟ دلوقتي احنا عندنا السبع حروف احنا قلنا اللي هم مقابلين للفتحة والكسرة والضمة. في عندنا حرف الالفا فتحة - 00:09:40

صريحة مفخمة وبعددين في عندنا تلات درجات للكسرة وتلات درجات للضمة. فلازم تكون عارفين كويس او زي ازاي نفرق ما بين نطق السبع حروف دول. حرف الالفا فتحة مفخمة صريحة. هي الفتحة الوحيدة الصريحة - 00:10:10  
عندنا في اللغة اليونانية بيتنطق ازاي؟ بيتنطق اه اه فتحة صريحة مفخمة. حرف سهل جدا وبسيط. حرف الابسلون والایه تا ما بين

الكسرة وما بين الفتحة اللي هي الامالة. زي عندنا في التجويد في قراءة القرآن الكريم ايمالا. بتنطق ازي - 00:10:30  
زي الایتا بالزبطة. بس الایسلون قصير والایه تا طويل. الاكسلون بيتنطق ايه ايه؟ ايه؟ ما بين الفتحة المفخمة اه وما بين اسرى  
الشديدة بيقى الاكسلون ايه الایه زيها بالزبطة بس طويلة ايه - 00:11:00

اه ايه الایوتا كسرة شديدة قصيرة. اي اي بيقى احنا عندنا فتحة واحدة صريحة مفخمة اللي هي الالفا بتنطق اه اه اه الاكسون  
والایتا زي بعض بالزبطة في النطق لكن الابسولون قصيرة والایتا طويلة. الابسولون والایتا - 00:11:30

امالة ما بين الكسرة الصريحة وما بين الفتحة الصريحة. بيقى الاكسلون ايه؟ ايه ايه الایه ده زيها بالزبطة بس طويلة. ايه؟ ايه؟ ايه  
والایوتا كسرة شديدة قصيرة بيقى احنا لغاية دلوقتي الالفا اه اكسلون ايه ايتا اي يوتا اي - 00:12:10

اه ممتاز جدا. هندخل خل بقى على تلت درجات الضامة. الاوميكرون ضمة خفيفة. الاوميجا زيها بالزبطة ضمة خفيفة بس اطول. يعني  
الاويميكرون والاويميجا نفس النطق. بس الاوميكرون قصيرة والاويميجا طويلة - 00:12:50

الاويميكرون بيتنطق ضمة خفيفة الشفافيف بتكون مفتوحة شوية زي ما بننطق كلمة او كلمة او باما بيقى الاوميكرون بيتنطق اوه اوه  
اوه الاوميجا زي بالزبطة بس طويلة. اوه اوه اوه! الاوبس - 00:13:20

ضمة شديدة قصيرة. او او او بيقى السبع حروف المتحركة بتوعنا اه ايه ايه سهل كده ممتاز عاززين نبص على  
رسم الحروف. حرف الالفا حرف صغير بيترسم - 00:13:50

زي السمة كده بهذا الشكل. حرف كبير بيترسم زي حرف الایه بالظبط في المخطوطة بيترسم برضو حرف كبير لكن بفارق بسيط  
جدا بيرسم الرجل اليمين بعد كده بيسيب مسافة بسيطة من فوق ينزل تحت ومن اخر الخط يقطع في النص. حرف الابسولون - 00:14:30

زي نمبر سري الانجليزي بس ايه باصص على اليمين. وكحرف كبير زي حرف الایي بالزبطة في المخطوطة فارق بسيط جدا انه ما  
بيبقاش بزوايا قايمة بيكون دائري. فبنرسم زي السي كده - 00:15:00

وطخ في النص حرف صغير شبه حرف الان الصغير. فلازم ناخد بالنما ماتلخبطش وكحرف كبير شبه اللتش وفي المخطوطة برضه  
شبه اللتش لازم ناخد بالنما انه كحرف كبير شبه حرف اللتش لكن - 00:15:20

لكن هو ما بيتنطش اتش بيتنطق امالة طويلة ايه؟ بيقى لغاية دلوقتي عندنا اه ايه الایوتا شبه حرف الایي بس بلها كده متذلة  
شوية من غير النقطة طبعا كحرف كبير - 00:15:50

بنلاقيها زي حرف الای الكابيتال بالشرطتين اللي فوق وتحت دول. وفي المخطوطة بتبقى خط. بيقى كده اه ايه ايه ندخل بقى  
على التلات درجات الضامة. عندنا الاوميكرون زي حرف الاوه الصغير بالزبطة وكحرف كبير زي حرف الكبير وفي المخطوطة برضه - 00:16:10

زي حرف الاول كبير. الاوميجا بنشوفها كده زي دبليو صغيرة بس متذلة شوية يعني الاجناب داخلين لجوة وكحرف كبير مطبوع  
يبقى العالمة الفيزيائية المعروفة اللي كنا بنستخدمها في الكلية علشان كحرف كبير في المخطوطة بنلاقيها زي الحرف الصغير بس  
كبيرة شوية - 00:16:40

بيقى كده اه واخر حرف حرف الاوكسلون حرف صغير شبه حرف اليو كحرف كبير بيترسم زي حرف الواي وفي المخطوطة فايضا  
زي حرف الواو. بيقى دول السبع حروف المتحركة بتوعنا. اه ايه ايه - 00:17:10

اه ايه عرفنا ازاي بيتنطقو وعرفنا ازاي بيترسموا نطق اسمائهم. بيقى عندنا اه الفا ايه ابسلون ايه اي يوتا او اويميكرون او  
اويميجا او اوسلون. وفي في لفترة ظريفة بالنسبة لاسم اويميكرون اويميجا ميكرون باليوناني يعني صغير وميجا باليوناني يعني  
كبير فكانه بيقول - 00:17:40

ان اويميكرون اوه صغيرة اويميجا اوه كبيرة. هندخل بقى على الحروف المتحركة. الحروف المتحركة سبعة زي الاصوات المزدوجة  
اسف الاصوات المزدوجة سبعة زي الاصوات اه زي الحروف المتحركة بالزبطة. ايه بقى الصوت المزدوج ده؟ الصوت المزدوج عبارة

عن حرفين متحركين - 00:18:20

بيجوا مع بعض بيتحسبوا كأنهم حرف واحد وحده واحدة ويعملوا صوت جديد. اهم حاجة ناخد بالنا ان الاصوات المزدوجة  
- بيتحسبوا كوحدة واحدة كحرف واحد الاثنين مع بعض ايه هم بقى السبع اصوات مزدوجة؟ فيه عندك اربعة بيتهوا بحرف الایوتا

00:18:50

وثلاثة بيتهوا بحرف الاوبسرون. عندك الفا ايوتا ابسلون ايوتا وميكرون ايوتا وبسلون ايوتا وعندي الفا او بسولون وميكرون  
او بسولون ابسلون او بسولون بيتنطقوا ازاي دول اول واحدة الفا ايوتا اي. اي زي في كلمة هاي. تمام؟ الابسلون يو - 00:19:20  
بيتنطق زي الایتا بالزبط. ايه؟ ايه؟ الاميكرون يوتا بيتنطق اووي الاوبسلون ايوتا بيتنطق او يوتة طويلة اي يعني ممكن تنطقها  
او ممكن تنطقها اي. اي اي. واحنا غالبا هننطقها كيوتة طويلة لان ده النطق الاسهل. يبقى اول اربعة - 00:20:00  
اي. التلاتة الباقيين الفا او بسولون او بسولون بيتنطق يوتا طويلة اه اسف طويلة او واخر واحد بيتنطق اي.

00:20:50 اي او زي في كلمة بهذا الشكل. يبقى دلوقتي عندنا سبعة اصوات مزدوجة اي -

ايه ايه يبقى احنا كده عرفنا ازاي السبع حروف المتحركة بيتنطقوا اه ايه والسبع اصوات مزدوجة ازاي بيتنطقوا؟ اه ان شاء الله رب  
العالمين في المحاضرة القادمة هنكمش شرح باقي حروف الابجدية اليونانية سبحانك اللهم وبحمدك اشهد ان لا اله الا انت -

00:21:40

انت استغفرك واتوب اليك. السلام عليكم ورحمة الله وبركاته - 00:22:30